

Daniel Eduardo Bejarano Bejarano

[in](#) danielbejaranob | [✉ daniel.bejarano@caroycuervo.gov.co](mailto:daniel.bejarano@caroycuervo.gov.co) / danielbejaranob@hotmail.com | [🌐](#)
CvLAC (Investigador Junior) | [📞](#) (Tel) +57 3151000305

PERFIL

Doctor en Lenguas y Literaturas Extranjeras (Università di Verona, Italia). Doctor en Lingüística General (Humboldt-Universität zu Berlin, Alemania). Magíster en Lingüística (Instituto Caro y Cuervo, Colombia). Licenciado en Lengua Castellana, Inglés y Francés (Universidad de La Salle, Colombia). Experiencia en docencia universitaria e investigación relacionada con distintos campos de la lingüística (p.ej. dialectología, sociolingüística, fonética, morfosintaxis). Creación de contenidos para cursos virtuales y manejo de plataformas de educación virtual. Trabajo de campo con poblaciones, entrevistas semidirigidas y recolección y análisis cualitativo y cuantitativo de datos. Dirección de trabajos de grado en los niveles de pregrado y maestría en el exterior. Autor y coautor de artículos y capítulos de libros relacionados con la dialectología del español de Colombia, el lenguaje claro (Plain Language) y la fonética del español bogotano.

FORMACIÓN ACADÉMICA

2021 - 2025	Doctorado en Lenguas y Literaturas extranjeras Università di Verona	(Eccelente (cum laude))
2022 - 2025	Doctorado en Lingüística General Humboldt-Universität zu Berlin	(Summa cum laude)
2016 - 2019	Maestría en Lingüística Instituto Caro y Cuervo	(Trabajo de grado laureado)
2010 - 2015	Licenciatura en Lengua Castellana, Inglés y Francés Universidad de La Salle	(4.4 / 5.0)

EXPERIENCIA DOCENTE

Docente - Corso di Perfezionamento e Aggiornamento Professionale

Octubre a diciembre 2025

Docente del segundo módulo del curso "Cartografías lingüísticas para el mundo hispánico: métodos de investigación, herramientas digitales, geolocalización de datos" de los cursos de perfeccionamiento y actualización profesional en la Università di Verona (Italia). Módulo titulado "Métodos y estrategias para el cartografiado de datos sociolingüísticos del español de América".

Docente - Lengua española 2

Marzo a abril 2025

Docente del segundo módulo del curso "Lengua española 2" del pregrado en "Lingue e letterature per l'editoria e i media digitali" en la Università di Verona (Italia). Módulo dedicado a la relación entre los estudios fonéticos y la industria editorial.

Docente - Variedades del español 1

Febrero a mayo 2024

Docente del curso "Variedades del español 1" del máster en "Lingue per la comunicazione turistica e commerciale" en la Università di Verona (Italia). Curso dedicado al estudio de las variedades del español desde el punto de vista dialectal y sociolingüístico y su impacto en el turismo y el comercio.

Docente - Lengua española 2

Marzo a abril 2023

Docente del segundo módulo del curso "Lengua española 2" del pregrado en "Lingüística e letterature per l'editoria e i media digitali" en la Università di Verona (Italia). Módulo dedicado a la relación entre los estudios fonéticos y la industria editorial.

Tutor - Diplomado en argumentación para la ciudadanía

Mayo a junio 2019 / Octubre a noviembre 2018

Tutor del diplomado en "argumentación para la ciudadanía" del Instituto Caro y Cuervo. Encargado de la orientación de los estudiantes a lo largo del curso, la calificación de las actividades (tareas, talleres, foros) y la gestión general del curso.

Tutor - Diplomado en lenguas y culturas nativas de Colombia con énfasis en Amazonas

Septiembre a noviembre 2018 / Mayo a agosto 2018

Tutor del diplomado en "lenguas y culturas nativas de Colombia con énfasis en Amazonas" del Instituto Caro y Cuervo. Encargado de la orientación de los estudiantes a lo largo del curso, la calificación de las actividades (tareas, talleres, foros) y las entregas finales y la gestión general del curso.

EXPERIENCIA INVESTIGATIVA

Investigador - Università di Verona

Octubre 2024 a septiembre 2025

Investigador del equipo de la Università di Verona en el proyecto de excelencia "Un nuovo ambiente digitale per il recupero del patrimonio lessicografico: il Tesoro digitale della lessicografia bilingue spagnolo-italiano" financiado por el Ministero dell'Università e della Ricerca. Dedicado a la digitalización del "Vocabolario italiano-spagnolo" de Lorenzo Franciosini con el sistema de codificación XML-TEI.

Investigador - Instituto Caro y Cuervo

Enero 2017 a diciembre 2024

(2017 - 2019) Asistente de investigación en el proyecto "Un ALEC para el siglo XXI". Dedicación a la digitalización de los materiales del Atlas Lingüístico-Etnográfico de Colombia (ALEC) (mapas, audios, fotografías, imágenes e ilustraciones de carácter etnográfico).

(2020 - 2024) Investigador y líder/coordinador de la sección de geografía lingüística de la línea de investigación en lingüística de corpus y computacional para el proyecto "NALAC por regiones". Dedicación a la investigación geolingüística y dialectológica y la confección metodológica del proyecto de un nuevo atlas lingüístico para el español de Colombia. Ejecución de tareas de recolección de datos en trabajo de campo y de forma remota para el atlas en cuestión. Escritura de artículos y capítulos de libro resultado de la investigación de la línea. Participación en eventos académicos nacionales e internacionales relacionados con la temática de estudio de la línea y el proyecto mencionado. Adicionalmente, co-creador del diplomado virtual en lingüística de corpus y computacional ofrecido a la ciudadanía por la oficina de Educación Continua del Instituto Caro y Cuervo.

EXPERIENCIA PROFESIONAL

Contratista - Unidad de Búsqueda de Personas dadas por Desaparecidas (UBPD)

Enero a diciembre 2026

Profesional miembro del grupo del Sistema de Información Misional (SIM). Encargado de procesos de normalización terminológica, lingüística computacional y creación de herramientas (tesauro, ontologías, redes semánticas) para el análisis de datos del Archivo Especial de Derechos Humanos que contribuyan a la investigación humanitaria y extrajudicial de la UBPD.

Contratista - Instituto Caro y Cuervo

Febrero a junio 2026

Profesional académico a cargo de la actualización de los contenidos del diplomado virtual "Cómo escribir en lenguaje claro", parte de la oferta de educación continua del Instituto Caro y Cuervo.

Contratista - CoCrea (convenio con el Instituto Caro y Cuervo)

Octubre a diciembre 2025

Profesional académico a cargo de la actualización de los contenidos del diplomado virtual en lingüística de corpus y computacional, parte de la oferta de educación continua del Instituto Caro y Cuervo.

IDIOMAS

- Inglés TOEFL iBT (puntaje 96)
Abril 15, 2025 - Abril 15, 2027
- Francés Nivel: medio (lectura, escucha)
- Italiano Nivel: alto (escucha, lectura, habla)

PUBLICACIONES

Artículos

- Bejarano Bejarano, D. E., Oviedo Yate, B. S., y Neme, E. A. (2026). La expresión de la posesión nominal en el español hablado en los llanos orientales colombianos. *Revista de Filología y Lingüística de la Universidad de Costa Rica*, 52(1), 1-18.
- Bejarano Bejarano, D. E. (2025). Panorama de las fórmulas de tratamiento pronominales en el español de la Orinoquía colombiana. *Revista de Investigación Lingüística*, 28, 103-128.
- Rodríguez-Díaz, C., Jiménez, S., Bejarano, D., Bernal-Chávez, J., y Gelbuk, A. (2023). Measuring semantic gap between user-generated content and product descriptions through compression comparison in e-commerce. *Information Sciences*, (638).
- Bonilla, J. E., y Bejarano Bejarano, D. E. (2022). Representación de la distribución diatópica de algunos procesos fonológicos del español de Colombia según el ALEC. *Literatura y lingüística*, (45), 299-332.

Capítulos de libro

- Bejarano Bejarano, D. E., y Bonilla, J. E. (En prensa). El español de Colombia: panorama actual y perspectivas investigativas. En J. L. Ramírez Luengo y S. Chávez Fajardo (Eds.), *Panorama de Estudios sobre el español de América*. Medellín: Universidad de Antioquia.
- Bejarano, D. (2022). Producción y percepción del foco estrecho en el español de Bogotá. En A. Correa (Ed.), *Estudios actuales de fonética y fonología del español de Colombia*. (pp. 175-219). Bogotá: Instituto Caro y Cuervo. ISBN 978-958-611-424-0
- Bejarano, D., y Bernal, J. (2021). La relación entre Estado y lengua a lo largo de la historia de Colombia. Un vínculo vigente en el Lenguaje Claro. En B. Perafán (Ed.), *Por el derecho a comprender. Lenguaje claro*. (pp. 183-217). Siglo del Hombre Editores. ISBN 978-958-665-663-4
- Bejarano, D., y Bernal, J. (2021). La definición de lenguaje claro a partir de unas breves consideraciones lingüísticas. En B. Perafán (Ed.), *Por el derecho a comprender. Lenguaje claro*. (pp. 23-51). Siglo del Hombre Editores. ISBN 978-958-665-663-4
- Bonilla, J., Rubio, R., Llanos, A., Bejarano, D., y Bernal, J. (2020). Proyecto de digitalización y nuevas perspectivas tecnológicas del Atlas Lingüístico-Etnográfico de Colombia. En: A. Gallego y F. Roca Urgell (Eds.), *Dialectología digital del español Verba: anexo 80*. Santiago de Compostela: Servicio de Publicaciones e Intercambio Científico. ISBN 978-84-18445-31-6

- Bernal, J., Bonilla, J., Rubio, R., Bejarano, D. y Llanos, A. (2018). Atlas Lingüístico – Etnográfico de Colombia Geolinguistic Corpus. LILA '18, V. International Linguistic and Language Conference. Turquía. ISBN 978-605-9207-98-0

- Rubio, R., Llanos, A., Bernal, J., Bonilla, J., y Bejarano, D. (2017). Diseño y elaboración del sistema gestor de contenidos para los Corpus Lingüísticos del Instituto Caro y Cuervo. En Memorias de la X Conferencia Internacional Lingüística. La Habana, Cuba. ISBN 978-959-7152-37-8

- Bonilla, J., Bejarano, D., Bernal, J., Rubio, R., y Llanos, A. (2017). Procesamiento informático de los materiales del Atlas Lingüístico-Etnográfico de Colombia: Sistema de Información Geográfica. En Memorias de la X Conferencia Internacional Lingüística. La Habana, Cuba. ISBN 978-959-7152-37-8

Tesis

- Bejarano Bejarano, D. E. (2025). El español de la Orinoquía colombiana: una descripción de su morfosintaxis. Disertación doctoral para obtener el título de Dottore di Ricerca in Lingue e Letterature Straniere y Doktor der Allgemeinen Sprachwissenschaft.

Reseñas

- Bejarano Bejarano, D. (2023). Rabea FRÖHLICH, Variaciones del castellano hablado en la provincia de Arequipa: un estudio empírico de aspectos fonético-fonológicos y morfosintácticos en el sur del Perú, Wilhelmsfeld, Gottfried Egert, 2022, 541 pp. Revue de Linguistique Romane, 87, 267-273; DOI 10.46277/rlir.2023.267-273

- Bejarano Bejarano, D., y Primerano, A. (2022). XXX Congreso Internacional de Lingüística y Filología Románicas: “Romanística y Atlántica”. Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana, 40, 228-243.

Materiales adicionales

- Ahmed Mahmoud Emam, M., Andreolli, G., Bejarano Bejarano, D., Caccin, D., Calvi, S., Cilibrasi, M., Costa León, P., Liang, S., Mambelli, G., Mattei, E., Raza, H., Tan, Q. (2023). */'pass-u/ s.m. chacun des mouvements rythmiques et alternatifs effectués par les membres inférieurs pour marcher; distance parcourue à chaque mouvement rythmique et alternatif effectué par les membres inférieurs pour marcher, En: Buchi, É., Schweickard, W. (edd.), Dictionnaire Étymologique Roman (DÉRom). Nancy: ATILF.

COMUNICACIONES

- Las fórmulas de tratamiento en el español de la Orinoquía colombiana.

I Congreso Internacional de Lingüística y Filología ALFALito: los estudios del lenguaje en los nuevos contextos digitales. 5 - 7 de noviembre de 2025. Universidad de Cartagena (Cartagena de Indias, Colombia).

- Los posesivos nominales en el español de la Orinoquía colombiana.

V Congreso Internacional de Investigación Lingüística. 3 - 5 de septiembre de 2025. Universidad de Antioquia (Medellín, Colombia).

- Aquí hay es ganado vs. Lo que hay aquí es ganado: una revisión a las construcciones con ser focalizador y relativo inicial en el español de los llanos orientales colombianos.

XXIV Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas. 11 - 15 de marzo de 2025. Universität Hamburg (Hamburgo, Alemania).

- Hacia una edición digital del Vocabulario (1620) de Lorenzo Franciosini: estado de la cuestión.

La edición electrónica de textos lexicográficos bilingües: problemas clásicos y nuevas perspectivas. 6 y 7 de febrero de 2025. Università degli Studi di Padova (Padova, Italia).

- **¡Justo en el kokoro! Cambio y variación del léxico sobre el cuerpo humano en Colombia entre los siglos XX y XXI.**

III Jornadas Científicas sobre la Investigación en Disponibilidad Léxica. La variación léxica. 4 y 5 de mayo de 2023. Universidad de Málaga (Málaga, España).

- **El español de Panamá, Colombia y Venezuela: análisis dialectométrico del nivel fonético para la conformación de un bloque dialectal.**

XXIII Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas (Deutscher Hispanistentag). 22 - 25 de febrero de 2023. Universität Graz (Graz, Austria).

- **Distribución de procesos fonológicos en Colombia y Panamá: una mirada comparativa y dialectométrica.**

XII Conferencia Internacional Lingüística 2022. 23 - 25 de noviembre de 2022. Instituto de Literatura y Lingüística “José Antonio Portuondo Valdor” (La Habana, Cuba).

- **El español de Colombia desde un punto de vista diacrónico: comparación entre sus atlas lingüísticos y pistas del cambio y la variación.**

Colloquium Romanistische Linguistik - Wintersemester 2022/2023. 27 de octubre de 2022. Humboldt-Universität zu Berlin (Berlín, Alemania).

- **Hacia un corpus diacrónico del español de Colombia basado en sus atlas lingüísticos sincrónicos.**

VI Congreso Internacional de Corpus Diacrónicos en Lenguas Ibero-románicas (CODILI 6). 5 - 7 de octubre de 2022. Università Ca' Foscari Venezia (Venecia, Italia).

- **La potencial enseñanza del español desde una perspectiva de variedades: el caso de los aplicativos del Instituto Caro y Cuervo para el español de Colombia.**

32º Congreso Internacional de ASELE. 31 de agosto - 3 de septiembre de 2022. Università degli Studi di Verona (Verona, Italia).

- **Nuevo Atlas Lingüístico-Antropológico de Colombia por regiones (NALAC): primeras exploraciones.**

XXX Congreso Internacional de Lingüística y Filología Románica. 4 - 8 de julio de 2022. Universidad de La Laguna (Tenerife, Islas Canarias, España).

- **Descripción de la morfosintaxis del español de Colombia: regiones de Amazonía, Orinoquía e Insular. Un proyecto en curso.**

VI Wedisyn Meeting (Westmost Europe Dialect Syntax). 2 y 3 de junio de 2022. University of Zurich (Zúrich, Suiza).

- **Representación de la distribución diatópica de algunos procesos fonológicos del ALEC.**

III Jornadas Internacionales de Investigación Lingüística “José Joaquín Montes Giraldo”. 17 - 20 de noviembre de 2020. Instituto Caro y Cuervo (Bogotá, Colombia).

- **Caracterización de la producción y percepción del foco estrecho en el español de Bogotá, Colombia.**

XI Conferencia Internacional Lingüística. 25 - 29 de noviembre de 2019. Instituto de Literatura y Lingüística “José Antonio Portuondo Valdor” (La Habana, Cuba).

- **Atlas Lingüístico-Etnográfico de Colombia (ALEC): Sistema de Información Geográfica y versión digital.**

IX Jornadas de Educación en Percepción Remota y SIG para Centroamérica y el Caribe. 27 - 31 de mayo de 2019. Universidad Central (Bogotá, Colombia).

- **Características acústicas del foco estrecho en el español hablado en Bogotá.**

II Jornadas Internacionales de Investigación Lingüística “José Joaquín Montes Giraldo”. 16 - 19 de julio de 2018. Instituto Caro y Cuervo (Bogotá, Colombia).

- **Procesamiento informático de los materiales del Atlas Lingüístico-Etnográfico de Colombia: sistema de información geográfica.**

X Conferencia Internacional Lingüística. 28 - 30 de noviembre de 2017. Instituto de Literatura y Lingüística “José Antonio Portuondo Valdor” (La Habana, Cuba).

- **Diseño y elaboración del Sistema Gestor de Contenidos para los Corpus Lingüísticos del Instituto Caro y Cuervo.**

X Conferencia Internacional Lingüística. 28 - 30 de noviembre de 2017. Instituto de Literatura y Lingüística “José Antonio Portuondo Valdor” (La Habana, Cuba).

- **Atributos fonéticos y fonológicos de la producción del foco estrecho en enunciados declarativos del español de Bogotá.**

X Conferencia Internacional Lingüística. 28 - 30 de noviembre de 2017. Instituto de Literatura y Lingüística “José Antonio Portuondo Valdor” (La Habana, Cuba).

PÓSTERES

- **Hacia un nuevo atlas de la morfología y la sintaxis del español de Colombia (Regiones de la Amazonía, la Orinoquía e Insular).**

XXX Congreso Internacional de Lingüística y Filología Románica. 4 - 8 de julio de 2022. Universidad de La Laguna (Tenerife, Islas Canarias, España).

PAR EVALUADOR

2022 Revista Lingüística y Literatura (Número 83)

Universidad de Antioquia

2025 Revista Mutatis Mutandis (Volumen 18, Número 1)

Universidad de Antioquia

2026 Revista de Filología de la Universidad de La Laguna (Número 52)

Universidad de La Laguna

2026 Revista Historia y Sociedad (Número 51)

Universidad Nacional de Colombia

DIRECCIÓN Y CODIRECCIÓN DE TRABAJOS DE GRADO

Pregrado	Adaptaciones culturales y lingüísticas en la publicidad: análisis del caso Grupo Bimbo en Hispanoamérica Martina Fedele (Codirección)
	La serie El Cid: análisis lingüístico Herry Boateng Koduah (Codirección)
Maestría	Más allá de la traducción: variedades del español y estrategias de marketing internacional. El caso Santander Sabrina Madalina Iorga (Dirección principal)
	El lunfardo en textos de tango: selección y análisis lingüístico de un corpus (1923-1934) Elena Cubi (Codirección)
	La semplificazione linguistica dei testi amministrativi e la percezione dei riceventi: il caso del plain language tra l'italiano e lo spagnolo Roberta Rita Scuderi (Codirección)
	Glosario de comercio electrónico: una propuesta didáctica a partir de un corpus paralelo italiano-español Alessia Manna (Codirección)

REFERENCIAS

Matteo De Beni	Profesor catedrático de lengua española Università di Verona Correo electrónico: matteo.debeni@univr.it
Elisa Sartor	Profesora titular de lengua española Università di Verona Correo electrónico: elisa.sartor@univr.it
Udiluz Monsalve Muñoz	Investigadora en lingüística de corpus y computacional Instituto Caro y Cuervo Correo electrónico: udiluz.monsalve@caroycuervo.gov.co
Brayan Oviedo Yate	Desarrollador / Investigador en lingüística de corpus y computacional Instituto Caro y Cuervo Correo electrónico: brayan.oviedo@caroycuervo.gov.co
Andrés Medina Valencia	Coordinador Sistema de Información Misional (SIM) Unidad de Búsqueda de Personas dadas por Desaparecidas (UBPD) Correo electrónico: amedinav@unidadbusqueda.gov.co